

## رازبيطن أقراص

المادة الفعالة وكميتها:  
يحتوي كل قرص على:

بيسموت سابساليكيلات (Bismuth Subsalicylate)  
262.5 ملغ

المواد غير الفعالة ومبيبات الحساسية في الدواء- أنظر للبند 6  
"معلومات إضافية" وللبند 2 "معلومات مهمة عن جزء من مركبات  
الدواء".

اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل أن تستعمل الدواء. تحتوي  
هذه النشرة على معلومات مخصصة عن الدواء. إذا كنت لديك أسئلة  
إضافية، توجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي. الدواء مخصص للكبار  
والأطفال فوق جيل 12 سنة. دون جيل 12 سنة، يجب تجنب التوجه إلى  
الطبيب. يجب تناول الدواء وفق التعليمات في بند الجرعة الدوائية  
في هذه النشرة (بند 3) - كيف تستعمل الدواء). استشر الصيدلي إذا  
احتجت لمعلومات إضافية. عليك التوقف عن تناول الدواء والتوجه  
إلى الطبيب إذا تفاقم أعراض المرض أو إذا لم  
تتحسن بعد يومين. كذلك يجب التوقف عن العلاج  
الطبيب فوراً إذا تراقق الإسهال بسخونة عالية، إذا حصل طنين في  
الأذنين أو فقدان للسمع.

### 1. لأي عرض مخصص الدواء؟

التخفيف من حالات الإسهال، الغثيان، الغازات، آلام البطن  
النتيجة لفساد المعدة.  
• علاج وناقي من الإسهال لدى المسافرين.

الفصيلة العلاجية: ماصات الأمعاء (Intestinal adsorbents)

### 2. قبل استعمال الدواء:

لا يجوز استعمال الدواء إذا:

- كنت حساساً (أرجي) للمادة الفعالة أو لكل واحد من  
المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (أنظر للبند 6-  
معلومات إضافية).
- لا يجوز استعمال في أمراض ترافقها سخونة مثل  
الإنفلونزا وجذري الماء (خشبية متلازمة ربي).

- يحتوي الدواء على ساليكيلات. لا يجوز استعمال الدواء  
إذا كنت أرجي للساليكيلات (بما في ذلك الأسبرين)، أو إذا  
كنت تتناول مستحضرات أخرى تحتوي على ساليكيلات.
- كنت تعاني من قرحة في المعدة (قرحة)، نزف، براز  
دموي أو أسود.

تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء:

قبل بدء العلاج رازبيطن أخبر الطبيب إذا:

- كنت حاملاً أو مرضعة.
- كنت تعانين أو عانيتي في الماضي من خلل في وظيفة الجهاز  
التنفسي (مثل الربو)، الكلية، جهاز البول، الجهاز الهضمي (مثل  
القرحة المعوية)، جهاز الدم (مثل التخثر والنج)، فقر الدم، الجفاف،  
أو إذا كان لديك سخونة.
- إذا كنت حساساً لأي طعام أو لأي دواء، خاصة للأسبيرين  
والساليكيلات، عليك إبلاغ الطبيب عن ذلك قبل استعمال الدواء.
- لا يجوز استعمال الدواء لدى الأطفال والمراهقين حتى جيل 20  
سنة الذين يعانون من إنفلونزا أو جذري الماء أو لديهم سخونة  
أو فقدوا الكثير من السوائل.
- لا يجوز إعطاء الدواء للأطفال أو للكبار لعلاج غثيان ذو خلفية  
عضوية.
- لا يجوز استعمال الدواء إذا تفاقمت علامات المرض (أعراض)  
أو لم تحسن بعد يومين.
- لا يجوز استعمال الدواء في أحيان متقاربة أو لفترة طويلة  
دون استشارة الطبيب.

التداخلات/التفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تأخذ، أو إذا أخذت في الآونة الأخيرة، أدوية أخرى بما في  
ذلك الأدوية بدون وصفة وإضافات تغذية، أخبر الطبيب أو الصيدلي  
بذلك خاصة إذا كنت تأخذ:

- الأسبيرين والساليكيلات
- أدوية مضادة لتخثر الدم
- أدوية مضادة للفقرس، بروبينيد أو سولفينبيرازون
- تتراسيكلينات
- أدوية للكبري
- أدوية لإلتئام المفاصل (التهاب المفاصل)

استعمال الدواء والطعام:

يمكن تناول الدواء مع الطعام أو بدون.

استعمال الدواء واستهلاك الكحول:

لا يجوز شرب النبيذ أو المشروبات الروحية أثناء فترة العلاج  
بالدواء.

عندما تعانين من عرض جانبي لم يُذكر في هذه النشرة، عليك  
استشارة طبيبك.

التبليغ عن أعراض جانبية

يمكن التبليغ عن الأعراض الجانبية لوزارة الصحة بواسطة المصفط  
على الرابط "دعونا نعلم عنك" <https://sideeffects.health.gov.il>  
الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة  
(www.health.gov.il) والذي يوجه إلى الاستمارة الإلكترونية  
للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق الدخول للرابط:

### 5. كيفية تخزين الدواء؟

تحجب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر، في مكان  
مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال وأل الرضع ومجال نظرهم،  
وبذلك تمنع التسمم. لا يجوز التسبب بالثقوب دون تعليمات صريحة  
من الطبيب!

لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date)  
الظاهر على ظهر العبوة.

تاريخ انتهاء الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.  
شروط التخزين: من الجيد تخزين في العبوة الأصلية في درجة حرارة  
بين 25 درجة مئوية.

### 6. معلومات إضافية

يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً على:

الحمل، الإرضاع والخصوبة:

إذا كنت حاملاً أو مرضعة، يجب استشارة الطبيب قبل استعمال  
الدواء.

معلومات مهمة عن جزء من مركبات الدواء:

يحتوي هذا الدواء على أقل من 1 ميليول صوديوم (23 ملغ) في  
القرص (يحتوي كل قرص على 2.74 ملغ صوديوم) مما يعني أنه  
عملياً "خالٍ من الصوديوم".

### 3. كيفية استعمال الدواء؟

عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا بخصوص  
الجرعة وطريقة العلاج بالدواء.

الجرعة المقبولة بشكل عام هي:

البالغون والأطفال فوق جيل 12 سنة: 2 أقراص.

الأطفال دون جيل 12 سنة: يجب استشارة الطبيب.

في حال أوصي بذلك من قبل الطبيب - أطفال دون جيل 9 سنوات:  
يوصى باستعمال دوائ ساتان بحدده الطبيب الذي يحتوي على المادة  
الفعالة بيسموت سابساليكيلات.

بالإمكان تكرار الجرعة الدوائية هذه حسب الحاجة كل نصف ساعة  
حتى تتجاوز 8 حتى مرات في كل 24 ساعة.

لا يجوز تجاوز الجرعة الدوائية الموصى به.

طريقة تناول

يجب بلع الدواء مع الماء.

لا يجوز شطر أقراص رازبيطن.

من أجل تسهيل عملية البلع، إذا لزم الأمر ذلك، يمكن سحق أو  
مضغ القرص وبلعه فوراً مع الماء. من الممكن أن يكون للقرص  
المسحوق أو أثناء المضغ طعم مر.

إذا بالخطأ تناولت جرعة أكبر من اللازم: إذا أفرطت في تناول  
الجرعة أو إذا بلع بطلع من الدواء عن طريق الخطأ، يجب التوجه  
فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى مصطحباً  
عبوة الدواء معك. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من  
الطبيب.

إذا نسيت تناول الدواء: إذا نسيت تناول هذا الدواء في الوقت  
المطلوب، يجب تناول الجرعة فور تذكرك، ولكن في أي حال من  
الأحوال لا يجوز تناول قرصين معاً!

كيف يمكنك المساعدة في أبحاث العلاج؟ في حالة حدوث إسهالات  
يجب الإكثار من شرب المشروبات الخالية من الكافيين من أجل  
التقليل على فقدان السوائل.

لا يجوز تناول الدواء في الظلام! يجب التحقق من الملصق

والجرعة في كل مرة تتناول فيها دواء. يجب وضع النظارات

Calcium Carbonate, Microcrystalline Cellulose,  
Sodium Starch Glycolate (type A),  
Povidone k 30, Magnesium Stearate, Colloidal  
Anhydrous Silica.

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة؟

قرص أبيض أو مائل للأبيض، مستدير، مدبب، على جانب واحد  
توجد توة نقر لتقطين ربيع دائرية بينما الجانب الأخر من القرص  
مسطح.

الأقراص ممتدة لويحات (بلمبيسترات) بجوات من 21 قرص (3  
لويحات من 7 أقراص).

إسم وعنوان صاحب التسجيل والمستورد:

راز روكوت م.ص، شارع يشتر هيتس 31، المنطقة الصناعية  
عيمق حيفا، إسرائيل.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكومية هي وزارة الصحة:

174-23-36492-99.

تم التفتيح في آب 2023 بموجب تعليمات وزارة الصحة.

للتبسيط وتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة الذكر.  
بالرغم من ذلك، الدواء مخصص لكلا الجنسين.